

# 《全面战争:三国》今秋发布 三国故事是如何征服世界的?



▲《全面战争:三国》CG截图

## 《三国演义》一开始就被打上时代烙印

关于《三国演义》的成书时间和作者众说纷纭,大众所听到最广的版本应该是明初由罗贯中所著,全称为《三国志通俗演义》。刨去极不可靠的“宋以前”之说外,大都认同为明初或者明中叶成书。因此可以大致肯定今天我们所阅读的《三国演义》基本是迎合了明代的价值观念而成书的。而明清之际恰恰是程朱理学大成之际,人们对忠孝仁义的看法已经大致定型。可以说《三国演义》在故事中出现的一千多个人物,全部是儒家心中正反派的具象化。

以身为凡人,却一直受到神祇待遇的关公为例,比他戏份更多的角色不是没有,但是论起受崇敬的程度恐怕没有更高的了。

无论你是没有文化的黑社会还是被视为精英阶层的香港特区警察,或者是受人尊敬的商人家中,放一尊关公总是没有什么违和感的。因为关羽是儒家“忠勇”形象的具象化,可以说是中国人基于想象的一种完美存在,受到了历代统治阶级特别是明清时期最高统治者的不断册封。

除了关羽外,其余角色的个人形象也都是艺术化地将基于儒家的思维给“灌入”了角色中,使其获得了人们的认同。例如诸葛亮亮的“智”,赵云的“勇”,曹操的“奸”等等。

可以说每一个出现在《三国演义》中的人物都是数种儒家观念的结合具象化的产物。有意思的是恰恰也是因为儒家对“小说”这种“通俗”之物的轻视,导致《三国演义》一直到嘉靖年间才算真正流行开来。

由此,《三国演义》终于真正完成了走向世界的第一步。

## 三国故事先征服的是日本

《三国演义》的输出却并非一开始就一帆风顺的。当罗贯中的《三国志通俗演义》第一次被翻译成日语的时候叫做《通俗三国志》。译者京都天龙寺僧人彻、月堂兄弟,两人从1689年开始,费时三年共同译成后,署名“湖南文山”刻版刊行,此时距离《三国演义》诞生已经过去了差不多三百年了。而且,译成之后很久依旧只是在僧人内部流传。

这究竟是怎么回事呢?其实这个和儒家思想在日本的地位有着直接的关系。虽然日本常年和中国大陆有着文化上的交流,也吸收了大量的儒家文化,但一直到日本战国时代,儒家在日本并没有真正意义上的“官学”地位。

但是,这一切都随着一个人而改变了。在公元1600年的关原之战中,德川家康获胜并夺取全国霸权,随后便于1603年迫使皇室封他为右大臣和征夷大将军,在江户(今天的东京)开设幕府,开始了将近三百年的德川幕府统治。德川家康既是一位精明的政治统治者,也是一名热衷于中国文化的大学者。他曾经邀请藤原惺窝讲授《贞观政要》和《汉书》,出版《诗经》、《易经》等中国经典,聘请林罗山为儒学顾问,学习和研究儒家政治文化。

随着儒家思想在日本的传播和深入人心,一直在小范围内传播的《三国演义》终于迎来了风靡日本的日子。1836年,随着《绘本通俗三国志》的出版,日本迅速刮起了一股三国热,这股热潮也将把日本“三国”文化的格局再升一级。

## 电竞化的二次元“三国”

如果说近似的儒家文化让日本和其他东亚国家接受了《三国演义》,那么这一套在面对欧美文明的时候就是铁定行不通的。无他,因为欧美文明的基础是基督教文明,经过现代化的革新后,对于单纯的代表着什么的人物不感兴趣。举个简单的例子,我们在欧美的流行文学作品中,就很少看到类似《三国演义》中出现的这种非黑即白的人物角色。

以在中国大火的《权利的游戏》为例,按照中国观众的解读,狮子家是反派,而狼家是正派,以中国传统来说狮子一家全是坏人,反之狼家则都是好人。但是随着剧情的揭开,我们发现作为反派的狮子家大部分也是好人,只不过有人被命运捉弄,有人被世人误解。这样一来人物就显得饱满,很少有为了坏而坏,代表某个符号的存在。

原版《三国演义》固然为古代中国人所接受,但是给其他文明的人看无疑会让他们摸不着头脑,就像中国人无法理解欧美为何崇拜一个老是惩罚凡人的神祇。三国演义要想成为一个大IP,必须要经历一次大包装。

日本想要让“三国”这个IP进入欧美市场,必须要和欧美的审美观以及价值观同步。于是,对于三国故事的再创作再理解就成为顺理成章的选择。在日本的动画中,我们很难再看到小说中那种儒家思维具象化的人物。遍数二战来自日本的三国作品,我们看到更多的是一个个符合现代人观念的英雄,不存在过去那种几乎完美的具象化的“神祇”或者“魔鬼”。

而日本的文化产业确实无比强大,哪怕是世界范围内都是首屈一指的。借助日本人“再包装”之后的三国,一下子就俘获了不少欧美人的心不说,甚至反过来影响了原本作为输出国的中国。

在日本反输出三国文化的同时,作为“正版”三国的发源地,中国也参与进了对三国故事、人物的再创作。

相信看过老版日本三国漫画或者玩过老版三国街机的骨灰级朋友们会发现,这些三国题材作品中的人物形象非常离谱,但到了21世纪,日本游戏中的三国人物形象却变得更接近与中国传统中的三国人物形象了。出现这一现象的原因,是因为中国在上世纪末,拍摄了老版《三国演义》电视剧。该剧在当时制作精良,在日本热播,并很大程度上影响了后来日本三国游戏中的人物设定。

正是这种输出、反输出与反反输出,三国故事越来越摆脱传统的说教式模式,越来越接地气,逐渐被全世界的人接受。

可以看出,此次三国故事进入欧美主流文化市场,并非那种“民族的就是世界的”,满足外国人对异域风情“看猴戏”似的低端文化输出的结果;而是一种经历了千年时间发展或者说与时俱进地和世界接轨的成功典范。

希望三国故事的成功输出,能给那些抱残守缺,顾影自怜所谓传统文化更多的启示,至少能让那些把中国文化符号简单而片面的理解成各种光怪陆离的“土味元素”的文化艺术和娱乐工作者有所启发吧;开放的、拥抱现代与变化的,才是真正的世界的、中国的。

(本报综合)

# 东方红娘

东方红娘婚介:政府注册的正规婚介,法人已专注婚介十六年,一直以来秉承信誉至上的发展理念,专业、贴心,成功率高。集上万份长株潭单身人士精英资料,实名制征婚让您更安全、更放心!  
男:离异,67岁,1.7米,大寺,有新房,事业单位退休,女已嫁。  
男:离异,54岁,1.72米,有车有房有门面,经商,孩已婚条件优。  
男:未婚,33岁,1.74米,本科,高档房有车,国企中层干部,家境优。  
男:未婚,29岁,1.71米,本科,有新房,铁路管理,另经商。  
女:离异,54岁,1.6米,大寺,有车房,事业单位干部,孩已婚。  
女:离异,49岁,1.68米,大寺,高档房,公务员,孩已婚有房。  
女:离异,38岁,1.6米,本科,有房,机关干部,温菜苗条,孩随父。  
女:未婚,28岁,1.64米,本科,有房车,经商,文静聪慧。  
女:未婚,29岁,1.63米,大寺,有新房,靓丽白领,家境优。  
诚意大专以上热衷于婚介事业的女台何姓物加盟  
地址:株洲市中心广场(株百旁)福鑫大厦1116号  
电话:22175288 22957018  
微信:18932126168 15197396669

丘比特婚介  
半公益服务  
登记一次成功为止  
二十年老品牌,诚信正规,无暴利,无婚托,低端收费,高端服务,给单身朋友多个选择机会,会员多,永久服务,上网查:株洲丘比特婚介会所,网站有会员个人资料免费查阅。  
女:未婚,25岁,1.65米,本科,事业编教师,端庄靓丽  
女:未婚,27岁,研究生,三甲医院医生,白净秀丽  
女:离异,43岁,1.63米,本科,大学教师,有车有房,白静  
男:未婚,28岁,1.72米,研究生,研究所研发,有车,几套门面  
男:离异,47岁,1.80米,中车技术员  
联系人丘比特郑姐:28204222 15367412822  
地址:株洲市体育路广大大厦801室

# 市民之声

## 爱心汇聚,点燃重病女孩生命之光

□ 俞强年

14岁女生小珈被确诊为急性白血病,她收到了不少爱心人士的慰问与捐助,其中有位71岁的陈老爹特意来到小珈所在的学校,拿出1000元钱请老师转交给患病的小珈。经过爱心接力,目前小珈的治疗费已筹得22万多元。(详见本报1月20日A07版)

对于14岁小珈来说,她在追求自己美丽人生的道路上,不幸遭遇病魔伏击。好在人间温情在,在老人和许多好心人帮助下,我们相信女孩一定能战胜病魔,早日康复,继续追求人生的梦想。人生有苦难,也有疾病,但患难见真情。绝大部分人都不认识小女孩,却纷纷慷慨解囊。难能可贵的是,71岁的陈老爹,自己生活本不富裕,还用着自己的爱心,点燃别人的希望。众志成城,

涓涓暖流汇聚成爱心之河,承载着女孩的希望驶向理想的彼岸,这同样也温暖和感召着我们每个人。

相比金钱,爱心最可贵。往往打动我们的,不是谁捐了多少,而是缘于人间的美德、人性的光辉。正如希腊伦理学家普卢塔克说:“道德是永存的,而财富每天在更换主人。”对于爱心人士来说,奉献爱心不在于钱多钱少,贵在一颗真诚发热的,为别人送去一份希望和祝福。

“君子以仁存心,以礼存心。仁者爱人,有礼者敬人。爱人者,人恒爱之;敬人者,人恒敬之。”仁爱,既是古人崇尚的美德,也是现代人追求的价值观念,若是人人怀有一颗仁爱之心,去关注别人的苦难,我们的世界将会变得更加和谐美好。

2017年出生人口减少,预示着二孩生育高峰已经过去。未来几年,我国的出生人口将持续减少。有如下几个原因:一是二孩生育堆积效应在政策放开的头两年已经大部分释放出来。二是年轻人口持续减少。社科院人口学者王广州根据第六次全国人口普查数据所做的测算表明,中国18到44岁青年人口2017年为5.48亿,2022年将降低到5.18亿,五年间减少三千多万人。三是城市化水平的提高。无论是中国还是世界上其他国家,都存在一种普遍情况:农村生育率较高,城市生育率较低。随着城市化进程的加快,生育率将持续走低。

## 微言大义 “全面二孩”第二年 出生人口怎么减了

## 爱心专栏

## 花甲之年的“专属幸福” 株洲为60岁退役献血者举办“热血英雄大Party”

“年满60岁后我不得不离开无偿献血这支队伍,心中非常不舍,但我还能做志愿者服务,我会继续为献血事业作贡献。”这段肺腑之言出自无偿献血志愿者宋宝君在第二季“热血英雄大Party”晚会现场的发言。1月16日晚,第二季“热血英雄大Party”在市中心献血站举行,我市首部无偿献血公益微电影《生命在传递》在晚会上进行了首映。株洲市红十字会调研员王立军出席活动。

刘昕晨站长发表讲话,肯定了千千万万无偿献血者是当之无愧的英雄,他们的荣誉是奋斗出来的。“在公益路上,没有奖项的高低,只有心意的送达;没有爱心的终点,只有起步的初衷。”她向在座的“退役”献血者发出了热情的邀请,欢迎大家加入无偿献血志愿服务大队这个温暖的大队伍。血站工作人员和志愿者们也用热腾腾的饺子、自编自演的节目及生日蛋糕等形式表达了对“退役”英雄的敬佩之情。

晚会中,宋宝君等23位“退役”无偿献血者被授予“热血英雄”奖章,无偿献血志愿者周智仁从姚智辉主任手中接过了2017年度湖南省“最美志愿者”奖牌。今年62岁的孙岗大哥曾10次参加无偿献血,他说:“接到血站工作人员打来的晚会邀请电话,我除了意外,更多的是激动,没想到大家还能记着我们,专门为我们举办了晚会,我为自己是一名献血者感到骄傲。”说话时,孙岗伸出大拇指为自己点赞。

今年61岁的阳平同志是茶陵县交通运输局一位退休干部,同时也是一位固定无偿献血者,他在接到晚会邀请后,专程从茶陵赶到株洲,并邀来了他已经70多岁姑妈,一同到晚会现场感受这份花甲之年的“专属幸福”。

两年一季的“热血英雄大Party”是株洲市中心血站专为“退役”献血者量身打造



▲无偿献血志愿者、血站员工带来手语节目《把爱传出去》



▲23位“退役”无偿献血者在晚会被授予“热血英雄”奖章



▲为1月生日献血者送上暖心生日祝福

## 爱心献血专栏

为方便广大爱心人士参与无偿献血,特将我市各献血点电话及工作时间公布如下:

- 株百献血屋:开放时间9:00-21:00 联系电话:28258115
- 天元献血屋:开放时间9:00-17:30 联系电话:18975353362
- 清石献血屋:开放时间9:00-17:00 联系电话:28612936
- 红歌广场献血房:开放时间9:00-17:30 联系电话:13327332022
- 云龙职教城爱心献血屋:开放时间10:00-17:00 联系电话:15367172070
- 市区流动采血车:开放时间9:00-17:00 联系电话:18975350933 18975356384
- 株洲县爱心献血屋:开放时间9:00-17:00 联系电话:18975359517
- 醴陵献血房:开放时间8:30-17:30 联系电话:18932127731
- 攸县献血屋:开放时间8:30-17:30 联系电话:15343330290
- 茶陵献血屋:开放时间8:30-17:30 联系电话:13327338093



主办  
株洲日报社  
株洲市献血办  
株洲市中心血站



▲最早的日本版《三国演义》中的插画